



Briuselis, 2015 m. lapkričio 9 d.
(OR. en)

13880/15

JAI 842
ASIM 143
FRONT 240
RELEX 902
COMIX 563

POSĖDŽIO REZULTATAI

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato

kam: Delegacijoms

Ankstesnio
dokumento Nr.: 13799/15 JAI 831 ASIM 140 FRONT 239 RELEX 893 COMIX 552

Dalykas: Priemonės pabėgėlių ir migracijos krizei spręsti
– Tarybos išvados (2015 m. lapkričio 9 d.)

Delegacijoms priede pateikiamos Tarybos išvados dėl priemonių pabėgėlių ir migracijos krizei spręsti, priimtos 2015 m. lapkričio 9 d. įvykusiame Tarybos (Teisingumas ir vidaus reikalai) 3422-ame posėdyje.

TARYBOS IŠVADOS

DĖL PRIEMONIŲ PABĖGĖLIŲ IR MIGRACIJOS KRIZEI SPREŠTI

Taryba, visapusiškai bendradarbiaudama su Komisija, atsižvelgdama į tai, kad būtina užtikrinti Šengeno erdvės veikimą ir sumažinti migracijos spaudimą, susitarė dėl toliau išvartų priemonių, kad būtų visapusiškai įgyvendintos gairės, dėl kurių jau susitarė Europos Vadovų Taryba ir Taryba, laikantis ES *acquis*. Ji nusprendė:

1. skatinti valstybes nares ir atitinkamas trečiąsias šalis intensyvinti dabartines pastangas, kad būtų iš esmės padidinti priėmimo pajėgumai; šioje srityje Taryba palankiai vertina tai, kad Komisija skubiai nustatė papildomą finansinę paramą su problemomis susiduriančioms šalims ir Jungtinių Tautų vyriausiojo pabėgėlių reikalų komisaro biurui (UNHCR);
2. kad Italijoje ir Graikijoje bus aktyviau įsteigiami migrantų antplūdžio valdymo centrai remiant valstybėms narėms, Komisijai, FRONTEX ir Europos prieglobsčio paramos biurui (EASO), kad visi jie pradėtų veikti ne vėliau kaip 2015 m. lapkričio mėn. pabaigoje, kaip susitarta anksčiau;
3. kad visos dalyvaujančios valstybės narės paspartins perkėlimo Europos Sąjungoje procesą, visų pirma, pageidautina ne vėliau kaip 2015 m. lapkričio 16 d., praneš apie savo pajėgumus, skirtus pirmiesiems perkėlimams, ir prireikus paskirs perkėlimo Europos Sąjungoje ryšių palaikymo pareigūnus Italijoje ir Graikijoje. Italija ir Graikija savo ruožtu iš esmės paspartins parengiamuosius veiksmus, būtinus perkėlimui Europos Sąjungoje. Taryba ir Komisija pritaria Italijos ir Graikijos sprendimui registruoti migrantus prieš toliau tvarkant jų bylas žemyninėje šalių dalyje, visų pirma naudojant EURODAC įrangą, kurią suteikė valstybės narės. Valstybės narės stengiasi ne vėliau kaip 2015 m. lapkričio 16 d. pašalinti likusius trūkumus, susijusius su FRONTEX ir EASO prašymais dėl įnašų; dėl to bus supaprastinti reikiami profiliai ir skyrimo procedūros;
4. kad valstybės narės, visapusiškai remiamos Komisijos ir FRONTEX, iš esmės padidins gražinamų asmenų skaičių. Be to, valstybės narės turėtų skirti gražinimo srities ekspertų Europos gražinimo ryšių palaikymo pareigūnų grupei, kad jie galėtų būti skubiai dislokuoti;

5. kad valstybės narės, siekdamos išspręsti galimą nepakankamo migrantų bendradarbiavimo problemą jiems atvykstant į Europos Sąjungą ir visapusiškai atsižvelgdamos į pagrindines teises ir laikydamosi negražinimo principo, pasinaudos galimybėmis, numatytais ES *acquis*, pavyzdžiui, dėl: 1) prieglobsčio suteikimo tvarkos taikymo pasienyje arba tranzito zonoje, 2) pagreintų procedūrų, 3) atsisakymo priimti atitinkamų asmenų vėlesnius prieglobsčio prašymus, 4) priverstinių priemonių, įskaitant kraštutiniu atveju sulaikymą maksimaliam laikotarpiui, kuris reikalingas pagrindinėms procedūroms užbaigti. Be galiojančių gairių dėl sistemingo pirštų atspaudų ėmimo, Komisijos prašoma, bendradarbiaujant su EASO ir FRONTEX, parengti papildomas praktines gaires dėl registravimo pareigų poveikio atsižvelgiant į Dublino taisyklės, perkėlimo Europos Sąjungoje sprendimus ir tarptautinius readmisijos įsipareigojimus.

Be to, Taryba susitaria išnagrinėti galimybę šalyse, kuriose dar nėra įgyvendintas migrantų antplūdžio valdymo požiūris, įsteigti duomenų tvarkymo centrus remiant Komisijai ir atitinkamoms ES agentūroms, siekiant sudaryti sąlygas gauti tarptautinę apsaugą ir (arba) pasirengti gražinimui;

6. visapusiškai remti Komisiją jai vykdant Vakarų Balkanams skirtos humanitarinės pagalbos nenumatytų atvejų planavimą atsižvelgiant į artėjančią žiemą. Turėtų būti kuo maksimaliau išnaudotas Sąjungos civilinės saugos mechanizmas. Taryba ragina valstybės nars toliau teikti pagalbą naudojantis šiuo mechanizmu;
7. atvykimo ir išvykimo kontrolės prie išorės sienų srityje padėti atitinkamoms valstybėms narėms laikytis jų teisinių įsipareigojimų vykdyti tinkamą kontrolę, administruoti bei vėl pradėti taikyti išorės sienų kontrolę ir stiprinti su sienų valdymu susijusių veiksmų koordinavimą. Tai apims įvairias papildomas FRONTEX taikomas priemones, prireikus palapsniui jas taikant ir skubios pasienio pagalbos būrių dislokavimui pagal ES taisykles;
8. pritarti tam, kad ne vėliau kaip 2015 m. gruodžio 1 d. būtų išplėsta Graikijoje vykdoma bendra operacija jūroje „Poseidon“, laikantis galiojančio operacijos plano;

9. gruodžio mėn. Teisingumo ir vidaus reikalų tarybos posėdyje, remiantis Komisijos 8-ąją dukart per metus rengiamą ataskaitą, surengti išsamius debatus dėl Šengeno erdvės veikimo (2015 m. gegužės 1 d.–2015 m. spalio 31 d.) ir dėl patirties, įgytos laikinai atnaujinus kontrolę kertant vidaus sienas;
10. paprašyti Europolo paspartinti *Europos kovos su neteisėtu migrantų gabenimu centro* (EMSC) sukūrimą siekiant sustiprinti jo pajėgumus padėti valstybėms narėms geriau užkirsti kelią neteisėtam migrantų gabenimui ir su juo kovoti. EMSC apims jungtinės operatyvinės grupės „Mare“ iniciatyvą ir labiau išplės Europolo veiksmus, be kita ko, daug dėmesio skiriant Vakarų Balkanų teritorijai, glaudžiai bendradarbiaujant su visomis atitinkamomis ES agentūromis, ypač FRONTEX ir Eurojustu. Svarbus šio požiūrio elementas turėtų būti skubus ir efektyvus pareigūnų siuntimas į pagrindiniuose migracijos maršrutuose esančius migrantų antplūdžio valdymo centrus;
11. paprašyti valstybių narių, derinant veiksmus su Komisija, ne vėliau kaip 2015 m. gruodžio 1 d. įsteigti ES kovos su neteisėtu migrantų gabenimu veiksmų plane (2015–2020 m.) nurodytą bendrą kovos su neteisėtų migrantų gabenimu informacinių punktų tinklą, kartu intensyvinant pastangas aktyviau tirti neteisėtai migrantus gabenančių asmenų ir prekyautojų žmonėmis veiklą ir traukti juos baudžiamojon atsakomybėn;
12. laikantis esamo plano toliau nagrinėti svarstomus pasiūlymus dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų dėl perkėlimo Europos Sąjungoje mechanizmo krizės atveju ir dėl saugių kilmės šalių, taip pat dėl kitų prioritetinių veiksmų, pavyzdžiui, Dublino sistemos adaptavimo ir integruoto išorės sienų valdymo sistemos laipsniško sukūrimo;
13. paprašyti Komisijos ir vyriausiojo įgaliotinio aktyviau siekti praktinių rezultatų vedant dvišalius dialogus dėl grąžinimo ir readmisijos, visų pirma būsimuose aukšto lygio susitikimuose su Afganistanu, Maroku, Nigerija, Pakistanu, Tunicu ir Turkija. Taryba tikisi, kad iki gruodžio 3–4 d. įvyksiančio kito jos posėdžio bus pateikta pirmoji šių dialogų pažangos ataskaita. Tai sudarys sąlygas pasikeisti nuomonėmis dėl tinkamų paskatų, naudotinų santykiuose su trečiosiomis šalimis;
14. kad pirmieji Europos migracijos ryšių palaikymo pareigūnai turėtų būti ne vėliau kaip 2016 m. sausio mėn. pabaigoje prioriteto tvarka dislokuoti Etiopijoje, Nigeryje, Pakistane ir Serbijoje;

15. patvirtinti valstybių narių perkėlimo veiklos svarbą sprendžiant migracijos krizę, atkreipdama dėmesį į šioje srityje padarytą pažangą, be kita ko, ES lygmeniu. Taryba sutinka, kad reikia tolesnių pastangų didinti perkėlimo galimybes, daugiausia dėmesio skiriant tam tikroms prioritetinėms trečiosioms šalims. Ji prašo Komisijos prioriteto tvarka tęsti su perkėlimu susijusią veiklą;
16. siekiant užtikrinti konkrečius veiksmus sienų kontrolės, neteisėtos migracijos prevencijos ir kovos su prekyba žmonėmis ir neteisėtu migrantų gabenimu srityse, remti spartesnį vizų režimo liberalizavimo veiksmų plano su Turkija vykdymą visų dalyvaujančių valstybių narių atžvilgiu ir visišką readmisijos susitarimo įgyvendinimą vykdant veiksmų plane numatytą sustiprintą bendradarbiavimą;
17. skubos tvarka nustatyti bendrą prieglobsčio prašytojams, migrantams, neteisėtai juos gabenantiems asmenims ir prekyautojams žmonėmis skirtą informavimo strategiją, kuria būtų siekiama: 1) atgrasyti migrantus nuo pavojingos kelionės ir naudojimosi neteisėtai gabenančių asmenų paslaugomis, 2) paaiškinti, kaip veikia ES išorės sienų valdymo ir tarptautinės apsaugos taisyklės, įskaitant perkėlimą į Europos Sąjungą, perkėlimą Europos Sąjungoje ir grąžinimą, 3) skleisti priešingas idėjas nei prekyautojai žmonėmis ir neteisėtai migrantus gabenantys asmenys, 4) informuoti apie prekyautojų žmonėmis ir neteisėtai migrantus gabenančių asmenų baudžiamąjį persekiojimą ir 5) informuoti apie grąžinimo operacijas. Vykdant informavimo strategiją, kuria siekiama mažinti traukos veiksnius, turėtų būti tinkamai paaiškinama, kad migrantai privalo registruotis pirmojoje valstybėje narėje, į kurią atvyksta, kad pagal ES teisę prieglobsčio prašytojai neturi teisės pasirinkti, kuri valstybė narė yra atsakinga už jų prašymo nagrinėjimą, ir kad migrantai, kuriems nereikia apsaugos, bus skubiai grąžinami. Be to, turėtų būti perduodama aiški žinia, kad migrantai negali atsisakyti bendradarbiauti su atitinkamomis nacionalinėmis institucijomis. Nuo šiol valstybės narės imsis visų būtinų priemonių, kad būtų užkirstas kelias tokiam judėjimui ir nebendradarbiavimui, būtų nuo jo atgrasyta ir būtų padaromos atitinkamos išvados. Artimiausiomis dienomis Komisija iš visų atitinkamų institucinių subjektų suburs specialią grupę šiems tikslams pasiekti ir informuos apie įgyvendinimą 2015 m. gruodžio 3–4 d. Tarybos posėdyje;

18. remti pirmininkaujančios valstybės narės sprendimą modernizuoti integruoto politinio atsako į krizes mechanizmo (IPCR) aktyvumą pereinant nuo dalijimosi informacija prie visiško aktyvavimo režimo, be kita ko, teikiant informaciją, reikalingą integruoto informuotumo apie padėtį ir analizės (ISAA) procesui, prisidedant prie veiklos trūkumų nustatymo ir remiant komunikacijos veiklą, tokiu būdu gerinant politinį koordinavimą ir sprendimų priėmimo procesą ES lygmeniu. Pagal šią sistemą, atsižvelgiant į ISAA ataskaitose nurodytus poreikius ir trūkumus, bus reguliariai rengiami migracijos krizės valdymo apskritojo stalo susitikimai, kuriuose dalyvaus atitinkami ekspertai, kad būtų sudarytos sąlygos tinkamu laiku koordinuoti politiką ir atsakomuosius veiksmus ES lygmeniu, visų pirma įgyvendinant tarpusavyje susijusias priemones sienų, priėmimo pajėgumų, migrantų antplūdžio valdymo centrų ir gražinimo, įsipareigojimų skirti finansinių ir žmogiškųjų išteklių ir veiklos bei logistikos prioritetų srityse.
